

## Értesítés a Norvégiából származó tenyésztett lazacra vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról

(2004/C 261/06)

A Bizottsághoz a 384/96/EK<sup>(1)</sup> rendelet (továbbiakban: „az alaprendelet”) 5. cikkének megfelelően panasz érkezett, mely szerint a Norvégiából (továbbiakban: „az érintett ország”) származó tenyésztett lazac behozatala dömpingáron történik, ezért jelentős anyagi kárt okoz a Közösség iparágának.

### 1. A panasz

A panaszt 2004. szeptember 8-án nyújtotta be az EU Lazac-termelő Csoportja (továbbiakban: „a panaszos”), a közösségi tenyésztett lazac-termelés nagyobb hányadát képviselő termelők nevében.

### 2. A termék

Az állítólag dömpingelt termék Norvégiából származó tenyésztett (nem vadon élő) lazac, filézett vagy filézetlen, frissen, hűtve vagy fagyasztva is (továbbiakban: „az érintett termék”); melyet szokásosan a 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 és ex 0304 20 13 KN-kódok alá sorolnak. Ezek a KN-kódszámok csak tájékoztató jellegűek.

### 3. A dömping feltételezése

A norvégiai dömpinggel kapcsolatos állítás a hazai piac megfelelő értékesítésének hiányában az érintett termék közösségi tagországokra alkalmazott exportárának és képzett normál értékének összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a számított dömpingkülönbözlet jelentős.

### 4. A károkozás feltételezése

A panaszos bizonyítékkal szolgált azt illetően, hogy a Norvégiából származó érintett termék importja abszolút értelemben és piaci részesedésben kifejezve mindenhol megnövekedett.

A benyújtott panasz szerint, hogy az importált érintett termék mennyisége és ára – egyéb következmények mellett – negatív hatással volt a közösségi iparág piaci részesedésére és árszínvonalára, ami jelentős mértékben hátrányosan befolyásolja a Közösség iparágának általános teljesítményét, és különösen pénzügyi helyzetét.

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

### 5. Az eljárás

Mivel a tanácsadó bizottsággal történt konzultációt követően megállapításra került, hogy a panaszt a közösségi ipar által vagy annak megbízása alapján nyújtották be, hogy elegendő, a jogi eljárás megkezdését indokló bizonyíték áll rendelkezésre, a Bizottság kezdeményezi az alaprendelet 5. cikke szerinti vizsgálat lefolytatását.

#### 5.1. A dömping és a kár meghatározására irányuló eljárás

A vizsgálat meghatározza, hogy a Norvégiából származó érintett termék dömpingáru-e, és hogy ez a dömping okozott-e kárt.

##### a) Mintavétel

Tekintettel az eljárás által érintett nyilvánvalóan nagy számú félre, a Bizottság az alaprendelet 17. cikkével összhangban történő mintavétel alkalmazása mellett dönthet.

##### i. Norvég exportőrök/termelők mintavételezése

Annak érdekében, hogy a Bizottság el tudja dönteni, hogy szükség van-e mintavételre, és hogy ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság kér minden exportőrt/gyártót vagy a nevükben eljáró képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és az ezen értesítés 6. bekezdése b) pontjának i. alpontjában megadott határidőig és a 7. bekezdésében megadott formában adják meg a társaságukra vagy társaságaikra vonatkozó következő információkat:

- név, cím, e-mail cím, telefon, fax- és/vagy telexszám, kapcsolattartó személy,
- az érintett terméknek a Közösségbe exportált forgalma helyi pénznemben, illetve mennyisége kg-ban, a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közti időszakban,
- az érintett termék hazai piacra vonatkozó forgalma helyi pénznemben, illetve mennyisége kg-ban, a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közti időszakban,
- a társaság esetleges szándéka egyedi dömpingkülönbözlet igénylésére<sup>(2)</sup> (egyedi dömpingkülönbözletet kizárólag gyártók igényelhetnek),
- a társaság tevékenységeinek pontos leírása, tekintettel az érintett termék gyártására,

<sup>(2)</sup> Egyedi különbözlet igényelhető a mintában nem szereplő társaságok részére az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése szerint.

- az érintett termék gyártásában és/vagy értékesítésében (export és/vagy hazai) részt vevő valamennyi kapcsolódó társaság neve és tevékenységének pontos leírása <sup>(1)</sup>,
- bármely olyan egyéb információ, mely segíthet a Bizottságnak a minta kiválasztásában,
- annak feltüntetése, hogy a társaság vagy társaságok beleegyeznek abba, hogy mintaként kiválasztásra kerüljenek, ami magában foglalja egy kérdőívben szereplő kérdések megválaszolását, valamint annak tudomásulvételét, hogy a megadott válaszokat a helyszínen ellenőrzik.

Az exportőrök/termelők mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információk megszerzése érdekében a Bizottság továbbá felveszi a kapcsolatot az exportáló ország hatóságaival, valamint az exportőrök/termelők ismert szövetségével.

## ii. Importőrök mintavételezése

Annak érdekében, hogy a Bizottság eldönthesse, hogy szükséges-e a mintavétel, és amennyiben igen, mintát választhasson ki, felkéri valamennyi importőrt vagy a nevükben eljáró képviselőket, hogy vegyék fel a kapcsolatot a Bizottsággal, és hogy az ezen értesítés 6. bekezdése b) pontjának i. alpontjában megadott határidőig és a 7. bekezdésében megadott formában adják meg a társaságukra vagy társaságaikra vonatkozó következő információkat:

- név, cím, e-mail cím, telefon, fax- és/vagy telexszám, kapcsolattartó személy,
- a társaság teljes forgalma euróban a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közötti időszakban,
- az alkalmazottak száma,
- a társaság tevékenységeinek pontos leírása, tekintettel az érintett termék gyártására,
- a Norvégiából származó érintett termék közösségi piacra történt importjának és viszonteladásának mennyisége kg-ban, illetve értéke euróban a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közötti időszakban,
- az érintett termék gyártásában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolódó társaság neve és tevékenységének pontos leírása <sup>(1)</sup>,
- bármely olyan egyéb információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában,
- annak feltüntetése, hogy a társaság vagy társaságok beleegyeznek abba, hogy mintaként kiválasztásra kerüljenek, ami magában foglalja egy kérdőívben szereplő kérdések megválaszolását, valamint annak tudomásulvételét, hogy a megadott válaszokat a helyszínen ellenőrzik.

Az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információk megszerzése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot az importálók ismert szövetségével.

<sup>(1)</sup> A kapcsolódó társaságok jelentésére vonatkozó irányadást lásd a Közöségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EKG bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikkében.

## iii. Közösségi gyártók mintavételezése

Tekintettel a panaszt támogató közösségi gyártók nagy számára, a Bizottság a közösségi iparágnak okozott kár vizsgálatát mintavételezéssel kívánja elvégezni.

Annak érdekében, hogy a Bizottság kiválaszthassa a mintát, a közösségi termelőket kéri, hogy társaságukról vagy társaságaikról a következő adatokat szolgáltatassák be ezen értesítés 6. bekezdése b) pontjának i. alpontjában megszabott határidőn belül:

- név, cím, e-mail cím, telefon, fax- és/vagy telexszám, kapcsolattartó személy,
- a társaság teljes forgalma euróban 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közötti időszakban,
- a társaság tevékenységeinek pontos leírása, tekintettel az érintett termék gyártására,
- az érintett termék közösségi piacra történt értékesítésének értéke euróban, a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közötti időszakban,
- az érintett termék közösségi piacra történt értékesítésének mennyisége kg-ban, a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közötti időszakban,
- az érintett termék mennyisége kg-ban, a 2003. október 1.–2004. szeptember 30. közötti időszakban,
- az érintett termék gyártásában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolódó társaság neve és tevékenységének pontos leírása <sup>(1)</sup>,
- bármely olyan egyéb információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában,
- annak feltüntetése, hogy a társaság vagy társaságok beleegyeznek abba, hogy mintaként kiválasztásra kerüljenek, ami magában foglalja egy kérdőívben szereplő kérdések megválaszolását, valamint annak tudomásulvételét, hogy a megadott válaszokat a helyszínen ellenőrzik.

## iv. Minták végső kiválasztása

A minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen vonatkozó információt benyújtani kívánó valamennyi érdekelt félnek ezt az ezen értesítés 6. bekezdése b) pontjának i. alpontjában megadott határidőig kell megtennie.

A Bizottság a mintát véglegesen azt követően választja ki, hogy konzultációt folytat minden olyan érdekelt féllel, akik kifejezték hajlandóságukat a mintába történő bekerülésüket illetően.

A mintába bekerült társaságoknak az ezen értesítés 6. bekezdése b) pontjának iii. alpontjában meghatározott határidőn belül válaszolniuk kell a kérdőívben szereplő kérdésekre, és együtt kell működniük a vizsgálat keretein belül.

Elegendő együttműködés hiányában a Bizottság az alarendelet 17. cikke (4) bekezdésének és 18. cikkének megfelelően a megállapításokat a rendelkezésre álló tényekre alapozhatja. A rendelkezésre álló tényekre alapozott megállapítások adott esetben kevésbé kedvezőek az érintett félre nézve, ahogyan azt jelen értesítés 8. bekezdése kifejti.

b) *Kérdőívek*

A vizsgálathoz szükséges információk megszerzése érdekében a Bizottság kérdőívet küld a közösségi iparágnak és a gyártók bármely Közösségen belüli szövetségének, a Norvégiában mintaként kiválasztott exportőreinek/gyártóinak, valamint az exportőrök/gyártók bármely szövetségének, az importőröknek, a panaszban megnevezett valamelyik importőrszövetségnek és az érintett exportáló ország hatóságainak.

Norvégia egyedi dömpingkülönbözetet kérelmező exportőreinek/gyártóinak az alaprendelet 17. cikke (3) bekezdésének és 9. cikke (6) bekezdésének alkalmazása céljából egy kitöltött kérdőívet kell benyújtaniuk az ezen értesítés 6. bekezdése a) pontjának ii. alpontjában megadott határidőn belül. Ezért egy ilyen kérdőívet kell kérniük az ezen értesítés 6. bekezdése a) pontjának i. alpontjában megadott határidőn belül. Ezeknek a feleknek azonban tudniuk kell, hogy ha az exportőrökre/gyártókra vonatkozóan mintavételt alkalmaznak, a Bizottság adott esetben úgy is határozhat, hogy nem számítja ki az egyedi dömpingkülönbözetet számukra, ha az exportőrök/gyártók száma olyan nagy, hogy az egyedi vizsgálat aránytalanul megerhelő lenne, és akadályozná a vizsgálat időben történő befejezését.

c) *Adatgyűjtés és meghallgatások*

A Bizottság felkér minden érdekelt felet arra, hogy ismeresse álláspontját, adjon meg a kérdőívben nem szereplő információkat, és mutassa be az álláspontját alátámasztó bizonyítékokat. Ezeknek az információknak és alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés 6. bekezdése a) pontjának ii. alpontjában megadott határidőn belül kell a Bizottsághoz beérkezniük.

Ezen túlmenően a Bizottság meg is hallgathatja az érdekelt feleket, feltéve hogy azok kérelmezik ezt, és jelzik, hogy különös okaik vannak a meghallgatás iránti kérelemre. A meghallgatást az ezen értesítés 6. bekezdése a) pontjának iii. alpontjában megadott határidőn belül kell kérni.

5.2. *A közösségi érdek felmérésére folytatott eljárás*

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően és abban az esetben, ha a dömping és az okozott kár feltételezése megalapozott, el kell döntenie, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem lenne-e ellentétes a Közösség érdekeivel. Ez okból a Közösség iparágának importőrei, az azokat képviselő szövetségek, a felhasználók képviselői és a fogyasztói szervezetek képviselői – feltéve, hogy igazolják, hogy tényleges kapcsolat van a tevékenységük és az érintett termék között – az ezen értesítés 6. bekezdése a) pontjának ii. alpontjában rögzített általános határidőn belül jelentkezhetnek, és a Közösséget információval láthatják el. Az irányadó ítélettel összhangban eljáró felek az ezen értesítés 6. bekezdése a) pontjának iii. alpontjában megadott határidőn belül meghallgatást kérhetnek azon konkrét ok megadásával, hogy miért kell őket meghallgatni. Meg kell jegyezni, hogy a 21. cikk szerint benyújtott valamennyi adatot csak akkor veszik figyelembe, ha azok a benyújtás időpontjában tényleges bizonyítékokkal vannak alátámasztva.

6. **Határidők**a) *Általános határidők*i. *A kérdőívet igénylő felek részére*

Valamennyi érdekelt félnek a lehető leghamarabb, de legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 10 napon belül kell a kérdőívet megkérni.

ii. *A jelentkező felek részére a kérdőívre adott válaszok és bármilyen más információ benyújtásához*

Valamennyi érdekelt félnek, ha észrevételeiket figyelembe kell venni a vizsgálat során, más kikötés hiányában az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 40 napon belül jelentkeznie kell a Bizottságnál, elő kell adnia álláspontját, be kell nyújtania a kérdőívre adott válaszait és minden más adatot. Felhívjuk a figyelmet arra a tényre, hogy az alaprendeletben rögzített legtöbb eljárási jog gyakorlása a feleknek az előbb említett időszakban történő jelentkezésétől függ.

A mintaként kiválasztott társaságoknak a kérdőívre adott válaszaikat az ezen értesítés 6. bekezdése b) pontja iii. alpontjában megadott határidőn belül kell benyújtaniuk.

iii. *Meghallgatások*

Valamennyi érdekelt fél ugyanazon 40 napos határidőn belül kérelmezheti a Bizottság általi meghallgatást.

b) *Egyedi határidő a mintavétel tekintetében*i. *Az 5.1 bekezdés a) pontjának i. alpontjában, az 5.1 bekezdés a) pontjának ii. alpontjában és az 5.1 bekezdés a) pontjának iii. alpontjában a mintára vonatkozóan meghatározott információknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 15 napon belül a Bizottsághoz be kell érkeznie, feltéve hogy a Bizottság konzultálni kíván azokkal a felekkel, akik kifejezték készségüket abban a tekintetben, hogy szerepelni kívánnak a végleges mintában, az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 21 napon belül.*ii. *Minden egyéb, a minta kiválasztására vonatkozó, az 5.1. bekezdés a) pontjának iv. alpontjában említett információknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 21 napon belül kell a Bizottsághoz beérkeznie.*iii. *A mintaként kiválasztott felek által a kérdőívre adott válaszoknak a mintaként történő felvételtől szóló értesítés dátumától számított 37 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük.*

## 7. Írásos beadványok, kérdőívekre adott válaszok és levelezés

Minden előterjesztést és kérelmet az érdekelt feleknek írásban kell elkészíteniük (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában, és szerepelnie kell rajta az érdekelt fél nevének, címének, e-mail címének, telefon- és telefaxszámának és/vagy telexszámának). Minden írásbeli előterjesztésnek, beleértve az ezen értesítésben kért információkat, kérdőívre adott válaszokat és az érdekelt fél által bizalmi alapon rendelkezésre bocsátott levelezést a „Korlátozott terjesztésű”<sup>(1)</sup> jelzéssel kell ellátni, és azt az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően egy nem bizalmas változatnak is kísélnie kell, amit az „Érdekelt felek általi ellenőrzésre” jelzéssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Fax (+32 2) 295 65 05  
Telex: COMEU B 21877.

## 8. Együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek bármelyike megtagadja a hozzáférést a szükséges információkhoz, vagy nem adja meg azokat az előírt határidőn belül, vagy jelentős mértékben gátolja a vizsgálatot, a megerősítő vagy nemleges, ideiglenes vagy végleges ténymegállapítást, azzal szemben az alaprendelet 18. cikkében megállapított eljárás szerint, a rendelkezésre álló tények alapján lehet eljárni.

Ahol megállapításra kerül, hogy bármelyik fél téves vagy félrevezető információt adott, ezt az információt figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényeket lehet alkalmazni. Ha egy érdekelt fél nem működik együtt, vagy csak részlegesen működik együtt, és ezért a ténymegállapítás az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeken alapul, akkor a ténymegállapítás kevésbé kedvező lehet erre a félre nézve, mintha együttműködött volna.

## 9. A vizsgálat ütemezése

A vizsgálatot az alaprendelet 6. cikkének (9) bekezdése szerint, az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő 15 hónapon belül fogják lefolytatni. Az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése szerint az ideiglenes intézkedéseket az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételétől számított nem több mint 9 hónapon belül kell elrendelni.

---

<sup>(1)</sup> Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szól. Az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikkében meghatározott védelem alá esik. Ez a 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1996.3.6., 1. o.) 19. cikkének és a GATT 1994. évi VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikkének megfelelően bizalmas dokumentum.